



Plec de clàusules tècniques particulars pel qual ha de regir-se el contracte de serveis per a la realització del disseny gràfic, maquetació i digitalització de dos números de la revista *coupDefouet* i del calendari *coupDefouet* per a l'any 2023 del departament de Rutes i Publicacions de l'IMPUiQV.



ÍNDEX

1. Objecte del contracte
2. Característiques tècniques del servei
 - 2.1. Revista semestral *coupDefouet*
 - 2.2. Calendari anual *coupDefouet*
 - 2.3. Perfil del dissenyador
3. Preu del servei
4. Drets i obligacions de les parts
 - 4.1. L'adjudicatària
 - 4.2. L'IMPUIQV
5. Calendari de lliurament
6. Durada del contracte
7. Pagament



1. Objecte del contracte

El present contracte té per objecte l'adjudicació del servei de disseny gràfic, maquetació i digitalització de dos números de la revista semestral *coupDefouet* i del calendari anual *coupDefouet* que edita el departament de Rutes i Publicacions de l'IMPUIQV i distribueix entre els membres de la Ruta Europea del Modernisme i els socis de l'Art Nouveau Club.

2. Característiques tècniques del servei

Les característiques tècniques que presenta el disseny d'aquestes publicacions són les següents:

2.1 Revista semestral *coupDefouet*

Característiques tècniques

La revista *coupDefouet* és una revista semestral d'alta qualitat d'impressió on la fotografia té un gran protagonisme. És una revista bilingüe editada en anglès i català. Es pot consultar la versió en línia de la revista en aquest enllaç: <http://www.artnouveau.eu/ca/magazine.php>

- 2 edicions anuals.
- 112 pàgines; 108 pàgines de tripa + cobertes.
- Mides de la revista tancada: 33,5 x 24 cm.
- Mides de la revista oberta: 33,5 x 48 cm.

Tasques a realitzar

- Disseny, creativitat de portada i contraportada i maquetació.
- Creació del PDF amb marca d'aigua, digitalització i indexació al web de la Ruta Europea del Modernisme: www.artnouveau.eu
- El dissenyador seguirà el disseny i la maquetació preestablerta de la revista, que li serà proporcionada pel client. Poden haver-hi alguns canvis ocasionals de disseny, però sempre indicats per l'editor o amb la seva aprovació.
- L'editor proporciona els textos de cada secció en anglès i català, les fotografies per il·lustrar l'article i la llista de peus de foto. Aquesta llista pot arribar en català, castellà, anglès o francès.



- El dissenyador realitza la maqueta de l'article amb el material rebut, proposa el destacat de l'article i genera un PDF en baixa resolució, que haurà de ser aprovat per l'editor. Poden haver-hi diversos canvis fins a la plena satisfacció de la maqueta de cada article.
- Sempre que sigui possible, el dissenyador maquetarà l'article seguint una relació entre el contingut del text en anglès i les imatges.
- La revista és molt visual. Cada article gran pot portar entre 15 i 23 imatges, segons el nombre de pàgines de cada article i la qualitat de les imatges. Aquestes imatges han de ser de gran qualitat 300 dpi a mida 18 x 24 cm. Si no tenen la resolució necessària, caldrà avisar l'editor.
- Un cop la maqueta de l'article ha estat aprovat, l'editor envia els peus de foto i crèdits de cada foto, que caldrà incloure en cada imatge. Si falta alguna informació, com ara una data, un nom, el crèdit de la imatge, etc., caldrà marcar-ho en vermell com a recordatori que falta la informació.
- COBERTA: El dissenyador proposarà un disseny de la portada a partir d'una o diverses fotos que proporcioni l'editor. La portada té un disseny establert, però canviarà el color de base, en funció de la imatge, posicionament dels titulars, etc. Les proves de portada s'envien en PDF en baixa resolució. Un cop aprovada, es farà un PDF en alta resolució per a la prova de color d'impremta.
- CONTRACOBERTA: El dissenyador proposa lliurement un disseny de la contracoberta d'acord amb les imatges que rep de l'article per a la secció "La Ruta" i del model base de la contra i genera un PDF en baixa resolució. El concepte bàsic del disseny de la contracoberta és la d'un cartell publicitari del Modernisme de la ciutat en qüestió.
- Un cop aprovats el disseny de la coberta i la contracoberta, es genera un PDF a alta resolució per a fer la prova de color d'impremta, sense necessitat que la tripa de la revista estigui tota maquetada.
- Es faran tantes correccions de la maqueta de cada article com calgui, fins a la plena satisfacció de l'editor. Primer es fan les correccions per a cada secció de la revista individualment, en anglès i en català. Un cop introduïdes totes les correccions, es genera un PDF sencer de la revista, en baixa resolució, que passarà un últim procés de correcció final abans de ser enviat a impremta.
- Es faran tots els retocs d'imatges que siguin necessaris, respectant la fotografia original. Per exemple: neteja de pèls o partícules en fotografies escanejades, tractament del color, retallar imatges per fer més atractiu el disseny de la pàgina i millora de petits detalls que puguin millorar les imatges sense canviar substancialment la seva essència.



- Caldrà donar assessorament tècnic als editors per la utilització de les imatges. Moltes vegades les fotografies s'envien a l'adjudicatari amb formats i resolucions diferents i cal veure quines són òptimes per a imprimir, quines tenen la resolució i qualitat per anar a pàgina sencera, etc.
- Preparació d'arxius de les arts finals per a impremta (imatges a alta resolució, considerar els sagnats de pàgina, llom, recopilació de fonts, etc.)
- Generar el codi de barres de l'ISSN per a cada número la revista.
- Conversió del PDF final a un document indexat per a Internet seguint l'estil i característiques ja establertes al website www.artnouveau.eu.

2.2 Calendari anual coupDefouet

Característiques tècniques

El calendari modernista coupDefouet és un bonic calendari de paret d'edició limitada i exclusiu per als membres del Club i els membres de l'associació de la Ruta Europea del Modernisme.

- 1 edició anual
- 28 pàgines més cobertes = 32 pàgines
- Mides del calendari tancat: 33,5 x 33,5 cm.
- Mides del calendari obert: 67 x 33,5 cm.
- La contracoberta del calendari va invertida verticalment, amb relació a la portada, de manera que es pugui llegir còmodament un cop penjat.

Tasques a realitzar

- Disseny, creativitat de portada i contraportada i maquetació.
- El dissenyador seguirà la maqueta preestablerta del calendari que li serà proporcionada pel client.
- Les imatges en alta resolució les proporciona l'IMPUIQV.
- Les imatges s'han d'adaptar al format del calendari amb els colors més adients de paspartú que proposa el dissenyador i que haurà de ser aprovat per l'editor.
- En els dies del mes corresponents caldrà introduir les icones i textos facilitats i indicats per l'editor.
- El dissenyador haurà d'entregar les propostes de disseny a l'editor en format PDF en baixa resolució.



- Poden haver-hi diversos canvis i correccions fins a la plena satisfacció de la maqueta final.
- Afegir peus de foto (en anglès) que proporciona l'editor.
- Fer tots els retocs d'imatges que siguin necessaris, respectant la fotografia original. Neteja de pèls o partícules en fotografies escanejades, tractament del color, retallar imatges per fer més atractiu el disseny de la pàgina i millora de petits detalls que puguin millorar les imatges sense canviar substancialment la seva essència.
- Donar assessorament tècnic per la utilització de les imatges del calendari. Moltes vegades les fotografies s'envien a l'adjudicatari amb formats i resolucions diferents i cal veure quines són vàlides per imprimir, quines tenen la resolució i qualitat per anar a pàgina sencera, etc.
- Preparació d'arxius per impremta (imatges a alta resolució, considerar els sagnats de pàgina, llom, recopilació de fonts, etc.)

2.3 Perfil requerit del dissenyador

Cal que la persona encarregada del servei compleixi els següents requisits:

- Persona minuciosa i amb atenció al detall, atès que el disseny d'aquestes publicacions requereix molta atenció i tenir cura de tots els detalls que s'han de seguir de la guia d'estils: respectar les cursives que apareixen als documents Word originals, el sagnat de les fotos, vigilar els dobles espais, utilitzar diferents guionets, vigilar les "cursives invertides" dels peus de foto, etc.
- Nivell d'anglès i català suficient per poder entendre els textos, fer "el destacat", etc. Caldrà acreditar els coneixements d'anglès amb el certificat de nivell B2 o equivalent o bé presentant certificats d'experiència professional mínima de 5 anys treballant en publicacions periòdiques bilingües català/anglès o similar.
- Coneixements generals d'art i arquitectura. Caldrà acreditar-ho amb certificats d'estudis, certificats d'assistència a congressos o certificats d'experiència dissenyant i maquetant publicacions periòdiques d'aquest contingut.
- Pràctica i coneixements en maquetació de publicacions periòdiques d'art i/o arquitectura, i manteniment i evolució del seu estil i característiques textos. Caldrà acreditar-ho amb certificats d'experiència dissenyant i maquetant publicacions periòdiques d'aquest contingut.
- Pràctica i coneixements dels programes Adobe Acrobat, Indesign i Photoshop. Caldrà acreditar-ho amb certificats d'estudis, certificats d'assistència a congressos i/o certificats d'experiència dissenyant i maquetant publicacions periòdiques amb aquests programes.

3. Preu del servei

L'adjudicació del contracte es farà pel total del pressupost, essent d'aplicació els preus màxims dels diferents serveis que figuren a continuació, o els que hagi proposat l'adjudicatari en el cas que siguin menors. Els preus inclouran totes les despeses relacionades amb el mateix.

En general, s'ha d'incloure qualsevol despesa necessària per a una correcta realització del servei.

Els preus màxims aplicables són els següents:

Tipus de servei	Preu màxim anual (IVA inclòs)
Disseny calendari	1.516,00 €
Creativitat, disseny, gestió arxius, retocs menors..	300,00 €
Maquetació	1.216,00 €
<i>nombre de pàgines</i>	32
<i>preu/pàgina</i>	38,00 €
Disseny d'una revista	6.450,00 €
Gestió, creativitat de portada i contraportada	500 €
Maquetació	5.600,00 €
<i>nombre de pàgines</i>	112
<i>preu/pàgina</i>	50,00 €
Indexar, digitalitzar, marca d'aigua	350,00 €
Total contracte (disseny calendari + 2 revistes)	14.416,00 €

El nombre de pàgines que s'indiquen en aquesta licitació, tant per a la revista com per al calendari, tenen efectes de previsió, per la qual cosa l'IMPUiQV no està obligat a encarregar-les totes. El nombre de pàgines es concretarà durant la vigència del contracte i determinarà el preu a facturar pel servei.



4. Drets i obligacions de les parts

4.1 L'adjudicatària

L'adjudicatari haurà de portar a terme la prestació del servei objecte del contracte amb la deguda diligència i assumir, amb independència de les obligacions derivades d'altres clàusules d'aquest plec, les següents:

- Disposar de les eines i programes informàtics necessaris per a realitzar el servei: el paquet Adobe, el programa Indesign i el programa Photoshop.
- Tenir un sistema d'emmagatzematge al núvol (com per exemple Dropbox o Google Drive) per evitar la pèrdua de documents i poder accedir als arxius des de qualsevol terminal de manera immediata.
- Complir amb el calendari de lliurament.
- Garantir el funcionament normal i continuat del servei contractat conforme a les condicions establertes al present plec.
- Facilitar el seguiment i control del servei per part de l'editor.
- Facilitar tota la informació que li sigui requerida per l'editor.
- Designar a un interlocutor, persona responsable del servei.
- Atendre les comandes i consultes de treball tots els dies laborables de l'any, segons calendari de festivitats de la ciutat de Barcelona, en horari de 9 h a 18 h.
- Garantir que el material emprat en el servei no es farà servir per cap altra finalitat que l'especificada en aquest contracte.
- Confidencialitat respecte de la informació, les dades i continguts de les publicacions.
- Els drets de propietat de totes les creativitats, imatges i tots els continguts seran de l'IMPUIQV.

4.2 L'IMPUIQV

- Facilitar a l'empresa adjudicatària tota la documentació necessària i especificacions tècniques per al correcte desenvolupament dels serveis encarregats.
- Fer el seguiment i control del correcte desenvolupament de la prestació del servei objecte d'aquest contracte.
- Abonar a l'empresa adjudicatària l'import del servei prèvia presentació electrònica de les corresponents factures.
- L'IMPUIQV serà el titular dels treballs generats durant el servei i l'adjudicatari no els podrà fer servir per a altres finalitats.

5. Calendari de lliurament

Els terminis de lliurament dels diferents tipus de serveis seran els següents:

CALENDARI coupDefouet	
Tipus de servei	Termini*
Entrega de la primera maqueta amb proposta de disseny.	7 dies hàbils després de rebre les imatges
Introducció de textos i icones.	5 dies hàbils després de rebre els textos
Introducció de les correccions.	2 dies hàbils després de rebre cada correcció
Lliurament de la maqueta final en alta resolució per a impremta.	2 dies hàbils després del vist i plau final

(*) dies hàbils a comptar des de l'entrega del material, textos, fotos, peus de foto, etc.

El procés de disseny de la revista té uns requeriments més concrets, atès que els articles s'aniran dissenyant periòdicament, a mesura que l'empresa adjudicatària vagi rebent els textos i les fotografies per a cada secció de la revista. Les tasques es realitzen en tres fases i tenen una durada global d'uns 4 a 6 mesos, aproximadament.

REVISTA coupDefouet	
Tipus de servei	Termini*
Fase de maquetació general	
✓ Entrega de la proposta de disseny per a cada secció o article (PDF en baixa resolució).	3/4 dies hàbils
✓ Introducció de peus de foto i canvis en el disseny indicats per l'IMPUiQV.	2 dies hàbils
✓ Introducció de les correccions orto-tipogràfiques.	2 dies hàbils
Fase de tancament de la revista	
✓ Entrega de la maqueta final amb les darreres correccions (PDF en baixa resolució).	2 dies hàbils
✓ Entrega de la maqueta final (PDF en alta resolució) amb la coberta i l'interior en arxius separats (fase impremta).	2 dies hàbils
✓ Entrega dels arxius editables amb les imatges, tipografies i arxiu Indesign (Fase entrega de AAFF en Indesign) a l'impressor.	2 dies hàbils
Fase d'indexació de la revista al web	
✓ Preparació dels articles individuals de la revista en PDF en baixa resolució i amb marques d'aigua i pdf sencer de la revista amb marca d'aigua.	2 dies hàbils
✓ Preparació d'arxius de text referents a cada article per a la correcta indexació al web.	3 dies hàbils

(*) dies hàbils a comptar des de l'entrega del material, fotos, etc.

- ✓ Els dies hàbils es regiran pel calendari laboral de la ciutat de Barcelona
- ✓ Els lliuraments de material, maquetes, arxius, etc. es realitzaran a través del correu electrònic que s'indicarà en el moment de realitzar la comanda.
- ✓ Els terminis d'entrega es poden veure modificats, puntualment i amb justificació, previ acord entre les dues parts.

6. Durada del contracte

La durada del contracte serà com a màxim de dotze (12) mesos, comptats a partir de l'1 de gener de 2023, sempre que s'hagi formalitzat el contracte, o l'endemà de la seva formalització i fins al 31 de desembre de 2023.

La durada total del contracte incloent l'eventual pròrroga serà de com a màxim dos (2) anys.

D'acord amb la previsió de l'article 29,4 LCSP, la durada del contracte es podrà prorrogar per acord de l'òrgan de contractació. La o les pròrroques seran per períodes de 12 mesos. Atenent la previsió de l'article 29. 2 LCSP, la pròrroga serà obligatòria per a l'empresa si l'avís de pròrroga es comunica com a mínim amb dos mesos d'anticipació a la data de finalització del contracte o de la pròrroga corresponent.

7. Pagament

El preu a abonar a l'adjudicatari es correspondrà amb l'import de cada feina realitzada i completada, d'acord amb els preus màxims dels diferents serveis que figuren en aquest plec, o els preus que hagi proposat l'adjudicatari en el cas que siguin menors.

L'import de les comandes realitzades es justificarà mitjançant la tramitació de les corresponents factures, d'acord amb el procediment administratiu vigent a l'Ajuntament de Barcelona.

L'Ajuntament no està obligat a exhaurir el pressupost total del contracte.